

# PIRNAER ANZEIGER

Amtsblatt der Großen Kreisstadt Pirna mit den Ortschaften Birkwitz-Pratzschwitz und Graupa sowie der Gemeinde Dohma

Mittwoch, 26. April 2023

[www.pirna.de/amtsblatt](http://www.pirna.de/amtsblatt)

Ausgabe 08 | 2023

## PIRNAER SKULPTURENSOMMER


Summer of Sculpture Pirna

6. Mai bis 1. Oktober 2023

10 Jahre | 1000  
Mit umfangreichem Begleitprogramm  
plus a variety of related programs

2023

**Sinnbilder in Stein**  
Symbols in Stone



**pirna**  
Sonnstein voller Leben

Kultur- und Tourismusgesellschaft Pirna mbH  
Bastionen Festung Sonnenstein  
Mi - So, Feiertage 13 - 17 Uhr  
Eintritt: Erwachsene 6,00 €, ermäßigt 4,00 €  
[www.pirna.de/skulpturensommer](http://www.pirna.de/skulpturensommer)

Schlosshof 2/4 (Schlossterrasse)  
01796 Pirna  
Tel. 03501 556446  
(über TouristService Pirna)



## Inhalt

### Mitteilungen aus dem Rathaus

- Pirna erwacht aus dem Winterschlaf 2
- Europas Richter und Staatsanwälte in Pirna zu Gast 3

### Öffentliche Bekanntmachungen

- Sitzungsplan für den Monat Mai 2023 8
- Bekanntmachung der Beschlüsse der 36. Sitzung des Stadtrates Pirna (STR) – Sondersitzung 9
- Grundstücksausschreibung der Stadtverwaltung Pirna 9

## Sinnbilder in Stein

2023 feiert der Pirnaer Skulpturensommer seine 10. Ausgabe. Ab 6. Mai ist in den Bastionen Festung Sonnenstein die Ausstellung „Sinnbilder in Stein“ zu erleben. Besuche sind immer mittwochs bis sonntags und an Feiertagen ab 13:00 Uhr oder im Rahmen individuell buchbarer Bastionenführungen des TouristService Pirna möglich (Seite 5).

## Sprechzeiten der Stadtverwaltung Pirna

### Stadtverwaltung Pirna

Am Markt 1/2, 01796 Pirna

Telefon: 556-0, Fax: 556-266

E-Mail: [stadtverwaltung@pirna.de](mailto:stadtverwaltung@pirna.de)

[stadtverwaltung@pirna.de-mail.de](mailto:stadtverwaltung@pirna.de-mail.de)

Web: [www.pirna.de](http://www.pirna.de)

Di. 08:00 – 12:00 u. 13:00 – 16:00 Uhr

Do. 08:00 – 12:00 u. 13:00 – 18:00 Uhr

Mo./Mi./Fr. nach Vereinbarung

### Sprechzeiten Bürgerbüro, Rathaus Stadtkasse

Mo./Mi./Fr. 08:00 – 12:00 Uhr

Di./Do. 08:00 – 19:00 Uhr

### Gleichstellungsbeauftragte

Grohmannstraße 1, EG, Zi. 7

Telefon: 556-387

E-Mail: [gleichstellung@pirna.de](mailto:gleichstellung@pirna.de)

Di. 13:30 – 16:00 Uhr

Do. 09:00 – 12:00 u. 13:30 – 15:00 Uhr

Mo./Mi./Fr. nach Vereinbarung

### Stadtteilbüros Copitz und Sonnenstein

Schillerstraße 35, Telefon: 467853

E-Mail: [stadtteilbuero.copitz@pirna.de](mailto:stadtteilbuero.copitz@pirna.de)

Varkausring 1 b, Telefon: 710213

E-Mail: [stadtteilbuero.sonnenstein@pirna.de](mailto:stadtteilbuero.sonnenstein@pirna.de)

Mo. bis Fr. nach Vereinbarung

### Ortschaftsamt Birkwitz-Pratzschwitz

Ortsvorsteher Dieter Fuchs

Pratzschwitzer Straße 198

Telefon: 527573

E-Mail: [bipra@pirna.de](mailto:bipra@pirna.de)

Do. 15:00 – 17:00 Uhr

(jeden 2./4. Do. im Monat)

### Ortschaftsamt Graupa

Ortsvorsteher Gernot Heerde

Badstraße 3 (Büro TSV Graupa)

Telefon: 548206

Di. 15:00 – 18:00 Uhr (telefonisch)

### Stadt-, Verwaltungs-, Bauarchiv

Schloßhof 2/4 (Haus EF)

Telefon: 515-4455

E-Mail: [archivverbund@landratsamt-pirna.de](mailto:archivverbund@landratsamt-pirna.de)

[landratsamt-pirna.de](mailto:archivverbund@landratsamt-pirna.de)

Termine nach vorheriger Vereinbarung.

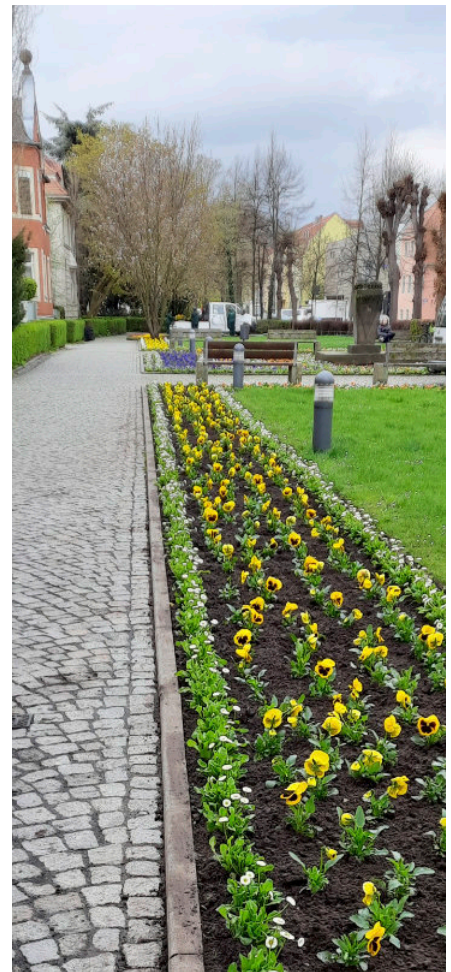
## Pirna erwacht aus dem Winterschlaf

### Brunnen plätschern, Frühjahrsblüher erleuchten das Stadtgebiet

Jetzt fehlt nur noch der Sonnenschein: Mitte April begannen die Pflanzarbeiten in den Rabatten an der Grohmannstraße in der Innenstadt. Durch die Stadt beauftragte Gärtnereien und Gartenbaufirmen aus Pirna und Umgebung setzten ihre Arbeit auch vergangene Woche noch emsig fort und pflanzten ca. 6.800 Frühjahrsblüher, darunter Stiefmütterchen, Gänseblümchen und Goldlack. Die 64 Pflanzschalen wurden bereits vor dem Osterzauber mit Wechselbepflanzung bepflanzt. Die Kosten für die bunte Pracht inklusive der Pflanzarbeiten betragen ca. 6.500 Euro.

Die Quellbrunnen im Stadtgebiet, z. B. der Erlpeterbrunnen, wurden bereits zum vergangenen Osterzauber von einer beauftragten Fachfirma aus dem Winterschlaf geholt. Die historischen Sandsteinbrunnen auf dem Markt werden pünktlich zum Lebendigen Canaletto-Bild laufen. Alle weiteren Brunnen am öffentlichen Wassernetz, wie das beleuchtete Fontänenfeld an der Breiten Straße, werden am 1. Mai-Wochenende angestellt. (JNi)

*Frühjahrsbepflanzung auf dem Grüning  
(Foto: Stadtverwaltung)*



## Jetzt den Familienpass der Stadt Pirna beantragen

### Vergünstigungen für kinderreiche Familien und Alleinerziehende

Auch alleinerziehende Elternteile mit zwei und mehr kindergeldberechtigten Kindern, die ebenfalls in häuslicher Gemeinschaft leben, haben Anspruch auf diese Vergünstigungen. Familien oder Alleinerziehenden mit einem kindergeldberechtigten schwerbehinderten Kind mit mindestens 50 Prozent Erwerbsminderung steht diese Unterstützung durch die Stadt auch zu. Um die Berechtigung zum Erhalt des Familienpasses zu prüfen, ist eine Bescheinigung der Kindergeldkasse über die kindergeldberechtigten Kinder vorzulegen. Bei Familien mit einem schwerbehinderten Kind ist zusätzlich die Vorlage des Schwerbehindertenausweises erforderlich. Antragsberechtigt sind ausschließlich Einwohnerinnen und Einwohner der Großen Kreisstadt Pirna. Der Familienpass gilt

grundsätzlich ein ganzes Kalenderjahr. Sind alle Kinder, für die Eltern Kindergeld erhalten, unter 18 Jahre alt, kann der Familienpass sogar bis zum Ende des übernächsten Jahres ausgestellt werden. Vollendet jedoch ein Kind das 18. Lebensjahr innerhalb des ersten Geltungsjahres, muss der Familienpass im nächsten Jahr neu beantragt werden. Den entsprechenden Antrag zur Ausstellung eines Familienpasses erhält man im Bürgerbüro der Stadtverwaltung Pirna oder auf der Internetseite der Stadt Pirna. (JNi)



### Familienpass beantragen

[www.pirna.de](http://www.pirna.de) → Rathaus online → Dienstleistungen A-Z → Familienpass

## Nächste Sprechstunde der Friedensrichterin

### Teilnahme mit Voranmeldung möglich

Die Friedensrichterin der Stadt Pirna, Silke Maresch, führt ihre nächste Sprechstunde am Donnerstag, den 4. Mai durch. Ab 17:00 Uhr wird sie Anträge im Rathaus (Kleiner Ratssaal, Am Markt 1/2 in Pirna) entgegennehmen.

Eine Voranmeldung ist erforderlich unter [www.pirna.de/termine](http://www.pirna.de/termine). Im Dropdown-Menü können Bürgerinnen und Bürger „Friedensrichterin“ anklicken und einen Termin buchen. Eine Terminbuchung kann ebenfalls für die künftige Sprechstunde am 15. Juni vorgenommen werden. Eine Anmeldung kann auch telefonisch unter 03501 556-342 erfolgen. (JNi)



### Nachruf

Wir trauern um unseren Kameraden

Brandmeister und Ehrenmitglied

### Werner Mildner

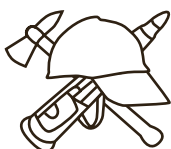
Seit 1946 setzte unser Kamerad viel Zeit und Kraft im Dienst der Freiwilligen Feuerwehr für das Gemeinwohl ein, dafür gilt ihm unser Dank.

Wir werden ihm ein ehrendes Gedenken bewahren.

### Stadtverwaltung Pirna

**Klaus-Peter Hanke**  
Oberbürgermeister

**Wehrleitung der Freiwilligen  
Feuerwehr**



Teilnehmer des „European Judicial Training Network“ (Foto: Stadtverwaltung)

## Europas Richter und Staatsanwälte in Pirna zu Gast

### Internationale Tagung im Rathaus der Stadt

Anfang April trafen sich mehr als 20 Richterinnen und Richter sowie Staatsanwältinnen und Staatsanwälte aus insgesamt zwölf Mitgliedsländern der Europäischen Union im Pirnaer Rathaus zu einem internationalen Netzwerk-Treffen. Das „European Judicial Training Network“ fand bereits zum vierten Mal in Pirna statt. Auf dem Tagungsprogramm stehen neben dem Austausch über Schutzrechte im Strafverfahren der Mitgliedsstaaten natürlich auch der Besuch der wundervollen historischen Altstadt.

Pirnas Amtsgerichtsdirektor Alexander Klerch freute sich über die Tagung: „Ich bin dankbar, die Europäische Union hier ein weiteres Mal unmittelbar zum „Anfasseln“ erleben zu dürfen. Es ist wunderbar zu sehen, wie wir bei Achtung gemeinsamer

Werte voneinander lernen können. Europa macht uns besser und gerechter. Es ist nicht den Staatschefs vorbehalten. Ich werbe dafür, sich auf allen Ebenen und unter allen Gruppen zu vernetzen, sei es beruflich oder privat.“

Auch Oberbürgermeister Klaus-Peter Hanke hieß die internationalen Gäste recht herzlich willkommen: „Wir freuen uns über so vielfältigen Besuch. Neben dem etwas größeren Amtsgericht Leipzig ist unser Gericht das einzige in Deutschland, das solche europäischen Konferenzen ausrichtet. Gerne stellen wir dafür das Rathaus zur Verfügung und organisieren gemeinsam mit Herrn Klerch. Das ist für uns eine große Ehre und zeigt, dass wir auch mit dem Herzen mitten in Europa angekommen sind.“ (TGo)

## Verkehrseinschränkungen in Pirna-Sonnenstein

### Abschnittsweise Vollsperrung Cunnersdorf/Dr.-Benno-Scholze-Straße

Die Stadt Pirna lässt die Straße Cunnersdorf und teilweise die Straße Dr.-Benno-Scholze-Straße im Stadtteil Sonnenstein grundhaft ausbauen. Der Ausbau erstreckt sich auf ca. 500 m sowie die beidseitigen Gehwege der Straße Cunnersdorf. Erneuert werden ebenso Ver- und Entsorgungsanlagen durch die Stadtwerke Pirna.

Die Bauarbeiten erfolgen bis voraussichtlich Anfang Dezember dieses Jahres in drei Bauabschnitten und jeweils unter Vollsperrung für den Gesamtverkehr. Die Zufahrt zu Anwohnergrundstücken, für Rettungs- sowie Müllfahrzeuge bleibt dabei immer gewährleistet. Eine Umfahrung der gesperrten Bauabschnitte erfolgt in allen Phasen über die Struppener Straße, auf der die Umlei-

tung entsprechend ausgeschildert sein wird. Bauabschnitt eins betrifft die Straße Cunnersdorf im Abschnitt Blütenweg bis Kirschallee bis Ende August. Bauphase zwei erstreckt sich ab Ende August bis Anfang November auf der Dr.-Benno-Scholze Straße zwischen Herbert-Liebsch-Straße und Blütenweg. Zusätzlich wird in der letzten Bauphase Anfang November bis Anfang Dezember auch auf dem Abschnitt der Straße Cunnersdorf zwischen Cunnersdorf und Canalettoweg gebaut. Die Gesamtkosten des Vorhabens von ca. 1,1 Mio. Euro werden gefördert aus dem Bund-Länder-Programm der Städtebauförderung „Sozialer Zusammenhalt-Zusammenleben im Quartier gemeinsam gestalten“. (JNi)



Die WGP brachte 2022 ein erstes Wandbild am Varkausring an (Foto: WGP)

## WGP sucht Wismut-Fotos

### Neues Wandbild soll Wohngebäude in Pirna-Sonnenstein zieren

Zur Gestaltung eines neuen Wandbildes auf dem Pirnaer Sonnenstein sucht die Städtische Wohnungsgesellschaft Pirna mbH (WGP) Fotos aus der Zeit des Wismut-Bergbaus im Bereich Königstein/Leupoldshain. Jahrzehntelang prägte der Bergbau die Region um Königstein. Viele Wismut-Bergarbeiter pendelten täglich zwischen ihren Wohnungen auf dem Pirnaer Sonnenstein und ihrer Arbeitsstätte. Noch heute wohnen zahlreiche ehemalige Wismut-Bergarbeiter in dem Stadtteil. Zum Andenken an diese Zeit und an ein wichtiges Stück regionaler Industriege-

schichte möchte die WGP am Giebel des Wohngebäudes Varkausring 82 ein Wandbild mit einem typischen Wismut-Motiv in künstlerischer Umsetzung anbringen lassen. Als Vorlage für das Wandbild werden allerdings noch Fotos benötigt. Falls in den Privatarchiven geeignete Motive vorhanden sein sollte, würde die Städtische Wohnungsgesellschaft Pirna mbH gern darauf zurückgreifen. Die WGP bittet deshalb um Zusendung geeigneter Fotos an die Städtische Wohnungsgesellschaft Pirna mbH, Gerichtsstraße 5 in 01796 Pirna oder per E-Mail an sander@wg-pirna.de. (SSa)



## Studienangebot

Die Stadtverwaltung Pirna bietet zum Studienbeginn 01.10.2024 als Praxispartner einen Studienplatz im dualen Studiengang an.

- **Diplom-Ingenieur (BA) Studiengang Bauingenieurwesen – Straßen-, Ingenieur- und Tiefbau Berufsakademie Glauchau**

Nähere Informationen unter [www.pirna.de/ausbildung](http://www.pirna.de/ausbildung)



## Stellenausschreibung

Bei der Großen Kreisstadt Pirna sind folgende Stellen zu besetzen:

- **Sachbearbeiter Verwaltung Grünflächen (m/w/d)**

Bewerbungsfrist: 30.04.2023

- **Verwaltungsprüfer (m/w/d)**

Nähere Informationen unter [www.pirna.de/jobs](http://www.pirna.de/jobs)



## Kultur- und Tourismusgesellschaft Pirna mbH

### BASTIONENPIRNA

#### 10. Skulpturensommer

Der Pirnaer Skulpturensommer findet 2023 zum zehnten Mal statt. Unterhalb des Schlosses, in den Bastionen der ehemaligen Festungsanlage, zeigt sich ein spannendes Zusammenspiel von kollossaler Verteidigungsarchitektur und figürlicher Kunst. 2022 standen 300 Jahre alte barocke Skulpturen im Dialog mit zeitgenössischen Werken. Die Ausstellung „Sinnbilder in Stein“ wird in diesem Jahr ab 6. Mai fortgeführt und durch eine kleine Intervention des Bildhauers Julio Meiron erweitert. Dank der Sandsteinwerke Pirna, der Zwingerbauhütte Dresden und 16 zeitgenössischen Kunstschaaffenden aus Deutschland werden originale Barockwerke wie Putti und mythologische Figuren Steinskulpturen der Gegenwart gegenübergestellt. Dadurch entstehen besonders reizvolle Spannungslinien zwischen den Skulpturen, aber auch tiefe Sinnbilder, die die äußerlichen Erscheinungen und das innere Wesen des Mensch-Seins beleuchten. Bis zum 1. Oktober 2023 besteht die Möglichkeit, die Ausstellung und thematisch passende Zusatzveranstaltungen zu erleben. Besuche sind immer Mittwoch bis Sonntag und an Feiertagen ab 13:00 Uhr oder im Rahmen individuell buchbarer Bastionenführungen des TouristService Pirna möglich.

### TOURISTSERVICEPIRNA

#### TSP im neuen Glanz

Der TouristService Pirna im altherwürdigen Canalettohaus, der erste Anlaufpunkt in Sachen Kultur und Tourismus für Einheimische und Gäste der Stadt, präsentiert sich in zeitgemäßer Optik. Warme Holzöne dominieren die Räumlichkeiten und sorgen für eine behagliche Atmosphäre. Gleich beim Eintritt sorgt ein überdimensionaler Stadtplan für schnelle Orientierung. Großzügige Regale bieten ausreichend Platz für



Das Team des TouristService Pirna freut sich auf seine Gäste. (Foto: Marko Förster)

Informationsmaterial und Produkte, ergänzt um drei digitale Vertikalscreens mit tagesaktuellen Empfehlungen für kulturelle und touristische Veranstaltungen.

Der Komplettumbau erfolgte im Rahmen von Neustart Tourismus, ein passgenaues Programm des Sächsischen Staatsministeriums für Kultur und Tourismus, ausgereicht durch die Sächsische Aufbaubank. Diese Maßnahme wurde mitfinanziert mit Steuermitteln auf Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushaltes.

#### Canaletto in Pirna

Zu Ehren von Bernardo Bellotto, genannt Canaletto, (1722 – 1780) wurde auch der Westflügel umgestaltet, der an den italienischen Maler und seine elf ikonischen Stadtansichten von Pirna erinnert. Sitzkissen laden zum Innehalten und Betrachten der weltweit einzigen, Bellotto gewidmeten Porträtvedute ein, die der Meistermaler Christoph Wetzel im Auftrag des Canalettoforum Pirna e. V. schuf und mit „Canaletto in Pirna“ betitelte. Eine gleichlautende Gratis-Applikation für Smartphones bietet auch außerhalb der Öffnungszeiten des TouristService Pirna einen multimedialen Stadtrundgang zu elf ausgewählten Sehenswürdigkeiten der historischen Altstadt, wie Canaletto diese zu seinen Pirnaer Zeiten bereits vorfand. Die mit Elementen der Augmented Reality (AR) gestaltete

App ist kostenlos in den Download-Stores für Android und iOS erhältlich.

#### Regelmäßige Führungen

Seit Ostern finden wieder die öffentlichen Stadtführungen zu regelmäßigen Zeiten statt. Immer samstags und sonntags um 11:00 Uhr, montags um 14:00 Uhr sowie mittwochs um 17:00 Uhr führt ein Rundgang durch die Altstadt von Pirna. Einmal im Monat starten zusätzlich die Sonderführungen „Schloss Sonnenstein – Zwischen Historie und Moderne“ (nächste am Freitag, 5. Mai, 16:00 Uhr) sowie „Verborgenes Pirna“ (nächste am Montag, 15. Mai, 14:00 Uhr).

### STADTMUSEUMPIRNA

#### Neue Sonderschau

Unter dem Titel „Umzug aufs Land – Dresdner Künstler in der Sächsischen Schweiz“ hat im StadtMuseum Pirna eine neue Sonderausstellung eröffnet. Bis zum 15. Oktober 2023 werden Arbeiten von sechs Künstlern gezeigt: Robert Sterl, Pol Cassel, Elfriede Lohse-Wächtler, Hanns Oehme, Georg Siebert und Julius Jung-hans. Sie alle verlegten in der Zeit nach dem Ersten Weltkrieg bis zum Beginn der 1930er Jahre ihren Wohnort dauerhaft oder vorübergehend von Dresden in die

Sächsische Schweiz. Dass sie der Kunstmetropole Dresden als Wohnort den Rücken kehrten, war nur möglich, weil durch die moderne und zuverlässige Verkehrsanbindung der Kontakt zur Großstadt erhalten blieb. Während die Maler des 19. Jahrhunderts nur Gäste in dieser Landschaft sein konnten, fasziniert von der Schönheit der Natur und dem ursprünglichen Leben ihrer Bewohner, das sie in romantischer Weise idealisierten, lebten die in der Ausstellung vertretenen Künstler des 20. Jahrhunderts in und mit der Landschaft. Ihre Arbeiten sind, abgesehen von der Beeinflussung durch die politischen Ereignisse und die Kunstströmungen der Zeit, schon deshalb von einem realistischeren Blick geprägt. Die Maler von Wehlen, Ober- und Nieder- vogelgesang sowie Naundorf bildeten keine Künstlerkolonie, auch wenn sie untereinander mehr oder weniger in Kontakt standen. Es gab keinen gemeinsamen Auftritt in der Öffentlichkeit. Der künstlerische Lebensweg hatte für alle in Dresden begonnen. Hier hatten sie ihre Ausbildung an der Kunstakademie oder der Kunstgewerbeschule erhalten. Ihr weiteres Leben verlief sehr unterschiedlich, die künstlerische Ausrichtung war verschieden. Die Ausstellung gibt Einblicke in das Schaffen der Maler, ohne einen vollständigen Querschnitt ihrer Lebenswerke darstellen zu können. Die Landschaft der Sächsischen Schweiz gab vielfache Inspirationen, doch sind in der Ausstellung ebenfalls



Pol Cassel: *Atelier mit Hund, Katze und Kind, 1933*. Öl auf Leinwand (Foto: PR)

zahlreiche Meisterwerke der Porträt- und Stilllebenmalerei zu sehen. Von Robert Sterl und Georg Siebert sind auch Arbeiten ausgestellt, die vor ihrem Wohnortwechsel in die Sächsische Schweiz entstanden. Da es von Elfriede Lohse-Wächtler nur wenige Blätter aus der Zeit ihres Aufenthaltes im Wehlener Steinbruch gibt, sind hauptsächlich Bilder aus späteren Lebensepochen zu sehen.

Für die Ausstellung stellten neben zahlreichen privaten Leihgebern die Städtische Galerie Dresden, das Robert-Sterl-Haus in Naundorf, die Theodor Rosenhauer Stiftung, das Museum Mayoratsgut Großhartmannsdorf, die Kunsthandlung Kühne in Dresden sowie Fischer Kunsthandel & Edition aus Berlin Arbeiten zur Verfügung.

## STADTBIBLIOTHEKPIRNA

### Kriminacht am 6. Mai

Sachsen, speziell die Sächsische Schweiz, ist seit 1998 die zweite Heimat für die Krimiautorin Thea Lehmann. Die Stadtbibliothek Pirna freut sich auf eine weitere Kriminacht mit der beliebten Autorin in den urigen Räumlichkeiten des historischen Hauses. Im siebten Fall für Lehmanns Kriminalkommissare Reisinger und Kruse geht es um den „bösen Wolf“: Ausgerechnet bei einer Beerdigung findet Kommissar Reisinger einen Toten im Nationalpark Sächsische Schweiz. Viel ist nicht übrig vom Wolfsschützer Lars Siebert, der anstelle seiner Forschungsreise in die USA eine blutige Begegnung mit wilden Tieren hatte. Der bayerische Ermittler Leo Reisinger und seine sächsische Kollegin Sandra Kruse von der Kripo Dresden treffen auf zu viele Verdächtige, denn das Opfer hat sich zu Lebzeiten keine Freunde unter den lokalen Jägern und Tierzüchtern gemacht. Nirgends liegt eine Leiche so idyllisch wie in der Sächsischen Schweiz ...

Karten sind online unter [www.pirna.de/tickets](http://www.pirna.de/tickets), im TouristService Pirna sowie an der Abendkasse erhältlich.

■ **Sa. 06.05. | 20:00 Uhr | Stadtbibliothek Pirna**

Einlass: 19:30 Uhr

Eintritt: 10 Euro



Buchcover „Wolfshappen“ (PR-Foto: DDV)

## RICHARDWAGNERSTÄTTEN

### Endspurt bei Licht und Klang

In der Sonderausstellung unter dem Motto „See the Sound of Wagner“ zeigen die Richard-Wagner-Stätten Graupa noch bis 30. April eine Porzellan-Licht-Klang-Installation von Christiane Toewe. Weißes, durchscheinendes Porzellan, Licht und Klang – jedes der Elemente, die die Künstlerin verarbeitet, entwickelt für sich genommen eine eigene Ästhetik. Whispering bottles nannte sie ihre Installation der flüsternden Flaschen, in der durch die Verbindung aller drei Komponenten etwas Mystisches entsteht. Die Wirkung ist verblüffend – Ruhe, Lust am Schauen und Hören. Doch nach kurzer Zeit entsteht die Frage nach dem inneren Zusammenhang, dem System, auf dem das Zusammenspiel der Elemente in der Installation beruht. Töne erzeugen das Licht in den Porzellanflaschen, das gebrochen wird durch das Material, durch benachbarte Lichtquellen und Schattenwürfe. Die Töne stammen von eingespielter Musik – ein speziell ausgewählter Sound aus dem umfassenden Wagnerkosmos. Die Lichter reagieren aber auch auf Geräusche der Anwesenden, so dass eine unmittelbare Einflussnahme auf das Geschehen möglich ist. Die Installation – ein rein ästhetischer Genuss oder/und mehr?

## Abgeordnete zu Gast bei der WGP

**Gedankenaustausch zu Wohnungswirtschaftsthemen mit Fabian Funke und Albrecht Pallas**

Am 5. April 2023 begrüßte die Geschäftsführung der Städtischen Wohnungsgesellschaft Pirna mbH (WGP) den sächsischen Bundestagsabgeordneten Fabian Funke und den Landtagsabgeordneten Albrecht Pallas zu einem Gedankenaustausch im WGP-Kundenzentrum Sonnenstein. WGP-Geschäftsführer Jürgen Scheible und WGP-Prokurist Dirk Perner erörterten mit den Gästen aktuelle Themen der Wohnungswirtschaft. Im Mittelpunkt des Gespräches standen die geplante Novelle zum Gebäudeenergiegesetz (GEG) sowie in letzter Zeit in Kraft getretene Gesetze und Verordnungen aus dem Zuständigkeitsbereich des Bundesministeriums für Wirtschaft und Klimaschutz (BMWK). Die WGP-Vertreter verwiesen auf eine Reihe offener Fragen, praxisferne Annahmen sowie zu erwartende oder bereits eingetretene Probleme bei der Umsetzung. Die Gäste erläuterten die Intensionen der Bundesregierung und der Landesregierung bei Fragen des Klimaschutzes, der Unterbringung von Asylsuchenden und Kriegsflüchtlingen sowie Aspekte der Förderung im Bereich Wohnungsbau. Der Gedankenaustausch bildete die Fortsetzung einer losen Gesprächsreihe, die vor ca. anderthalb Jahren begründet worden war und die fortgesetzt werden soll. (SSa)



© bommybalum auf Pixabay

[www.stadtwerke-pirna.de](http://www.stadtwerke-pirna.de) → Service  
→ Baustellen



## Bauarbeiten auf der Barbiergasse abgeschlossen

**Gasse wieder für Lieferverkehr freigegeben**

Die Stadtwerke Pirna haben ihre Bauarbeiten auf der Barbiergasse in der Altstadt abgeschlossen. Auf der engen Gasse wurden in den vergangenen Monaten Abwasserkanäle sowie die Trinkwasser- und Gasleitung erneuert. Die Arbeiten waren notwendig geworden, da der alte Kanal und auch die verschiedenen Leitungen in die Jahre gekommen waren.

Im Rahmen der komplexen Maßnahme wurden 125 Meter Mischwasserkanal und jeweils 135 Meter Trinkwasser- und Gasleitung getauscht. Hinzu kamen 40 Abwasseranschlusskanäle und sechs Trinkwasserhausanschlüsse. Zusätzlich herausfordernd zum Arbeiten in der engen Altstadtgasse, dem dicht gedrängten Medienbestand und den Grabentiefen von bis zu vier Metern waren die historischen Bodenfunde. So wurden während der Arbeiten u. a. Teile einer historischen Straßenbefestigung entdeckt und dokumentiert. Diese Befestigung konnte in das frühe 13. Jahrhundert eingeordnet werden und ist damit wahrscheinlich eine der ältesten aufgefundenen „Straßen“ von Pirna.

Die Händler der Barbiergasse freuen sich nun darauf, ihre Kunden wieder ohne Einschränkungen begrüßen zu dürfen. (MWa)



Unterhalb des neu verlegten Pflasters wurden Versorgungsleitungen und Kanäle erneuert (Foto: Stadtverwaltung)

## Verkehrseinschränkungen auf der Emil-Schlegel-Straße

**Stadtwerke erneuern Abwasserkanal und Niederspannungskabel**

Die Stadtwerke Pirna haben Anfang April mit der Erneuerung des Abwasserkanals und eines Niederspannungskabels auf der Emil-Schlegel-Straße in Pirna begonnen. Neben dem Hauptkanal werden auch die Kanäle der Grundstücksentwässerung im öffentlichen Bereich erneuert. Anschließend erfolgt die Erneuerung des Niederspannungskabels zwischen Emil-Schlegel-Straße 2 und Max-Schwarze-Straße 3. Insgesamt werden ca. 182 m Mischwasserkanal, acht Abwasseranschlusskanäle sowie 110 m Niederspannungskabel neu verlegt. Die Arbeiten sollen bis voraussichtlich Ende Juni abgeschlossen sein. Während der Baumaßnahme wird die Emil-Schlegel-Straße vorerst im Bereich Hausnummer 2

und dem Übergang zum Aufbauring vollständig gesperrt. Die Vollsperrungsbereiche werden je nach Baufortschritt abschnittsweise in den nördlichen Bereich der Emil-Schlegel-Straße und später in den westlichen Straßenarm verlegt. Eine Zufahrt zu den anliegenden Häusern und den Garagenkomplexen ist bis zum jeweiligen Baubereich entweder über den Schlängelbachweg oder über die Emil-Schlegel-Straße, entgegen der jetzigen Einbahnstraßenrichtung möglich. Die Umleitungen werden entsprechend ausgeschildert.

Die beauftragte Baufirma, HEF Flottmann Tiefbau GmbH & Co. KG, informiert die unmittelbar betroffenen Anwohner über die Einschränkungen. (MWa)

## Sitzungsplan für den Monat Mai 2023

### Öffentliche Bekanntmachung der Stadtverwaltung Pirna

Datum, Uhrzeit	Sitzung	Tagungsort
Donnerstag, 04.05.2023, 17:30 Uhr	Gemeinschaftsausschuss Dohma	Konferenzraum
Donnerstag, 04.05.2023, 18:00 Uhr	Ordnungs-, Kultur- und Bürgerausschuss	Großer Ratssaal
Montag, 08.05.2023, 18:30 Uhr	Ortschaftsrat Birkwitz-Pratzschwitz	Ratssaal des Ortschaftsrates
Dienstag, 09.05.2023, 18:00 Uhr	Strategie- und Finanzausschuss	Großer Ratssaal
Dienstag, 09.05.2023, 18:30 Uhr	Ortschaftsrat Graupa	Versammlungsraum Turnhalle
Donnerstag, 11.05.2023, 18:00 Uhr	Stadtentwicklungsausschuss	Großer Ratssaal

Im Sitzungsplan sind diejenigen Sitzungen aufgenommen worden, die zum Zeitpunkt der Veröffentlichung bekannt waren und voraussichtlich stattfinden werden. Bekanntgabe der Tagesordnung der öffentlichen Sitzungen des Stadtrates und seiner Ausschüsse erfolgt jeweils zehn Tage vor der Sitzung ortsüblich

1. am Rathaus der Großen Kreisstadt Pirna – Südseite
2. im Ortsteil Graupa am Tschaikowskiplatz (Nähe Bushaltestelle) sowie
3. im Ortsteil Birkwitz-Pratzschwitz auf der Pratzschwitzer Straße 198 a (vor der Kindertagesstätte)  
im verschließbaren Schaukasten.

Pirna, 26.04.2023  
Klaus-Peter Hanke, Oberbürgermeister



Die Tagesordnung der Stadtrats- und Ausschusssitzungen finden Sie zusätzlich im Internet unter [www.pirna.de/stadtrat](http://www.pirna.de/stadtrat)

## Bekanntmachung der Beschlüsse der 31. Sitzung des Strategie- und Finanzausschusses (SFA)

am 04.04.2023

### Eingang von Spenden – Abstimmung zur Annahmeerklärung

Die in der Anlage aufgeführte Spende (Stand: 13.03.2023) wird angenommen.

Beschluss-Nr. 23/0761-20.1

Pirna, 04.04.2023  
Hanke, Oberbürgermeister

### Eingang von Spenden – Abstimmung zur Annahmeerklärung

Die in der Anlage aufgeführte Spende (Stand: 13.03.2023) wird angenommen.

Beschluss-Nr. 23/0762-20.1

Pirna, 04.04.2023  
Hanke, Oberbürgermeister

### Übersicht Zuwendungseingänge

Begünstigte Organisationseinheit	Verwendungszweck	Zuwendungshöhe in EUR
FG 61	Baumpflanzung Pirna 800	500,00
FG 61	Baumpflanzung Pirna 800	88,00
FG 37	Feuerwehr Graupa	75,00
FG 40	Grundschulen Pirna	250,00
Gesamt		913,00

Anlage 1 – öffentlich zu BVL-23/0761-20.1 (Stand: 13.03.2023)

Begünstigte Organisationseinheit	Verwendungszweck	Zuwendungshöhe in EUR
FG 37	Hauptfeuerwache Pirna	3.529,29
Gesamt		3.529,29

Anlage 1 – öffentlich zu BVL-23/0762-20.1 (Stand: 13.03.2023)



## Bekanntmachung der Beschlüsse der 36. Sitzung des Stadtrates Pirna (STR)

am 28.03.2023 (Sondersitzung)

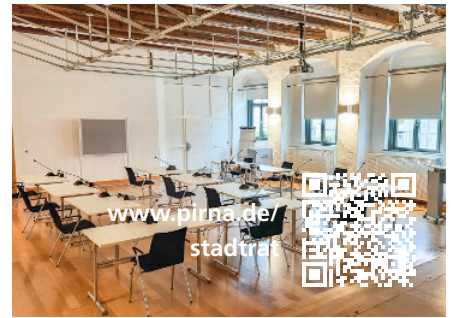
### Ausübung des Wahlrechtes zur Aufstellung eines Gesamtabschlusses

Der Stadtrat beschließt, auf die Aufstellung eines Gesamtabschlusses für die Haushaltsjahre 2023/2024 zu verzichten.

Beschluss-Nr. 23/0773-20.1

Pirna, 28.03.2023

Klaus-Peter Hanke, Oberbürgermeister



## Bekanntmachung der Beschlüsse der 38. Sitzung des Stadtentwicklungsausschusses (SEA)

am 06.04.2023

### Sanierung Stadtgebiet Pirna, Fördergebiet „Rote Kasernen“ – Vergabe von Städtebaufördermitteln für die komplette Modernisierung und Instandsetzung des Gebäude der ehemaligen „Heinrich-Heine-Schule“ Rottwerndorfer Straße 49 als räumliche Erweiterung des evangelischen Schulzentrums

Die Förderung der Gesamtsanierung des Gebäudes der ehemaligen Heinrich-Heine-Schule, Rottwerndorfer Straße 49 und spätere Nutzung als evangelische Grundschule wird beschlossen. Die Höhe des Zu-

schusses bemisst sich nach den förderfähigen Gesamtkosten und beträgt maximal 8.000.000 €.

Beschluss-Nr. 23/0653-68.1

Pirna, 06.04.2023

Markus Dreßler, Bürgermeister

### Sanierung Stadtgebiet Pirna, Fördergebiet: Rote Kasernen – Beteiligung der Stadt Pirna an der Errichtung einer Dreifeldsporthalle im Rahmen der Gesamtsanierung und Einrichtung der

### Evangelischen Schule am Standort Rottwerndorfer Straße 51

Der Abschluss einer Vereinbarung mit der Evangelisches Schulzentrum Pirna gGmbH über die Rückführung der Eigenmittel in Höhe von 971.000 EUR aus der Vereinbarung zur Förderung der Errichtung einer Dreifeldsporthalle vom 28.11./03.12.2019 an die Stadt Pirna wird beschlossen.

Beschluss-Nr. 23/0652-68.1

Pirna, 06.04.2023

Markus Dreßler, Bürgermeister

## Grundstücksausschreibung der Stadtverwaltung Pirna

Angebote zur Hohen Straße 1 können bis 24. Mai 2023 eingereicht werden

Die Große Kreisstadt Pirna schreibt das mit einem Gemeindezentrum (Vereins- und Veranstaltungshaus) bebaute Grundstück Hohe Straße 1, Flurstücke 911/21 und 910 der Gemarkung Pirna mit einer Gesamtgröße von 7.646 m<sup>2</sup> meistbietend zum Verkauf aus.

### ■ Mindestgebot: 440.000 EUR

Die Gebote müssen ein Nutzungskonzept und Kaufpreisgebot sowie den Nachweis der Finanzierung enthalten. Das Nutzungskonzept wird als Investitionsverpflichtung Bestandteil des abzuschließenden Kaufvertrages. Im Kaufvertrag wird die Realisierung des Vorhabens mittels eines Wiederkaufrechtes zugunsten der Stadt gesichert sowie für den Fall der Weiterveräußerung

des erworbenen Grundbesitzes innerhalb von 10 Jahren nach Beurkundung des Kaufvertrages eine Mehrerlösklausel vereinbart.

Angebote sind in einem verschlossenen Umschlag mit dem Kennwort „Immobilienverkauf – Grundstück Hohe Straße 1“ bis zum 24.05.2023 an die Stadtverwaltung Pirna, Am Markt 1/2, 01796 Pirna einzureichen.

Die Große Kreisstadt Pirna ist nicht zur Annahme eines Angebotes verpflichtet.

Nähere Informationen erhalten Sie bei:

- Stadtverwaltung Pirna  
Fachdienst Liegenschaftsmanagement  
Stadthaus III, Zimmer 2.03, 01796 Pirna  
Telefon 03501 556-326



## Nachhaltigkeitswerkstatt für Schülerinnen

**Her\*(bst)Camp vom 9. bis 13. Oktober 2023 in Pirna-Liebenthal**

Das Her\*(bst)Camp, welches sich ausschließlich an Mädchen richtet, geht in die zweite Runde. Nachdem es 2022 in Weißwasser stattfand, wird das Camp 2023 in Pirna-Liebenthal aufgeschlagen. Vom 9. bis 13. Oktober haben 20 Schülerinnen ab Klassenstufe 9 die Gelegenheit, sich intensiv mit ökologischer Nachhaltigkeit auseinanderzusetzen. Unterstützt von Wissenschaftlerinnen der TU Dresden, werden die Technologien der Zukunft kennenlernen, in Workshops tüfteln und in spannenden Gesprächsrunden diskutieren. Geplant sind ein Erlebnistag ins Pirnaer Technikum, wo das Institut für Naturstofftechnik Einblicke in die aktuelle Forschung ermöglicht. An drei Tagen finden Vor- und Nachmittagsworkshops statt, zum Abschluss ist eine Unternehmensexkursion geplant. Echte Ferienlagerstimmung kommt am Lagerfeuer, bei einer Nachtwanderung und

spannenden Rätselen auf. Verpflegung und Unterkunft im Jugendgästehaus Pirna-Liebenthal werden gestellt. Begleitet werden die Schülerinnen von einem erfahrenen Team studentischer Betreuerinnen, die auch Unterstützung für die berufliche Orientierung geben und Tipps im Gepäck haben, wie man sich als Frau im naturwissenschaftlichen und technischen Bereich behauptet. Damit soll das Camp dazu beitragen, dass sich junge Frauen in einer lockeren Atmosphäre wissenschaftlichen Inhalten nähern und Interesse an Technik entwickeln. Ausgerichtet wird das Camp von der Schulkontaktstelle der TU Dresden in Kooperation mit dem Landkreis SOE. Die Anmeldung ist für Schülerinnen per Online-Formular unter <https://tu-dresden.de/uni-testen/herbstcamp> möglich.

Thomas Kunz, Landratsamt Pirna



Foto: MabelAmber auf Pixabay

## Herzlich Willkommen im Leben

**Informationsabend für werdende Eltern am 10. Mai im Klinikum Pirna**

Das Landratsamt bietet am 10. Mai einen Informationsabend für werdende Eltern an. Die Veranstaltung setzt sich mit Themen rund um die Schwangerschaft und Geburt auseinander und ist kostenlos. Fragen, beispielsweise zu Elternzeit, Mutterschutz, Kinder-, Eltern- und Landeserziehungsgeld werden dabei von den Beraterinnen der Diakonie und vom Angebot „Herzlich Willkommen im Leben“ beantwortet. Teilnehmer können Anträge mitnehmen und sich mit anderen werdenden Eltern austauschen. Interessierte werden gebeten, sich zum Informationsabend bei Frau Mehner per E-Mail an [willkommen@landratsamt-pirna.de](mailto:willkommen@landratsamt-pirna.de) oder telefonisch unter 0160 8403209 anzumelden:

- Wann? 10. Mai 2023 ab 18:00 Uhr  
Wo? Helios Klinikum Pirna, Struppener Straße 13
- Kontakt: Landratsamt Sächsische Schweiz – Osterzgebirge, Jugendamt  
„Herzlich Willkommen im Leben“  
Telefon 0160 8403209  
E-Mail [willkommen@landratsamt-pirna.de](mailto:willkommen@landratsamt-pirna.de)

Diese Maßnahme wird mitfinanziert durch Steuermittel auf der Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushaltes.

Thomas Kunz, Landratsamt Pirna



**Weitere Informationen und Termine**

[www.landratsamt-pirna.de/herzlich-willkommen-im-leben.html](http://www.landratsamt-pirna.de/herzlich-willkommen-im-leben.html)

## Welttag der Roma und Sinti gefeiert

**18 Jahre Unterstützungsarbeit für Roma-Zentrum in Partnerstadt Děčín**

Es war eine beeindruckende Veranstaltung zum Welttag der Sinti und Roma in Pirnas Partnerstadt Děčín: Über 50 Kinder, Jugendliche und etliche Gäste kamen zu diesem Anlass. Es nahmen der Oberbürgermeister Jirí Andel und Mitglieder des Stadtrates teil. Vertreten war auch der langjährige Partner des Roma-Vereins Indigo und die AG Euroregion Elbe-Labe. Zu Beginn des Kulturprogramms erklang feierlich die Roma-Hymne, die am 8. April 1971 auf dem Weltkongress der Roma in London angenommen wurde. Der Leiter des Zentrums Miroslav Grajcar erinnerte an die Geschichte der Roma in Europa. Fast 90 Prozent der Roma-Bevölkerung aus der Vorkriegszeit wurden durch den Rassenvahn getötet. Grajcar: „Es ist notwendig die heutige Zeit unter die Lupe zu nehmen, vor allem der Bereich Kinder- und Jugendausbildung. Ein deutlicher Zusammenhang ist zu erkennen mit der sozialen Ausgrenzung, die eine spätere erfolgreiche Teilnahme am Arbeitsmarkt erheblich erschwert. Daher versucht unser Verein, der Roma-Verein Indigo Děčín, über das Roma-Zen-

trum Kinder und Jugendliche zu beeinflussen, den Bildungsprozess nicht vorzeitig zu verlassen, weiter zu lernen und ein Studium aufzunehmen.“ Für die AG Euroregion-Elbe Labe überbrachte Klaus Fiedler Glückwünsche: „Sich als Roma zu bekennen, erfordert auch heute noch Mut. Das Roma-Zentrum ist ein Leuchtturm in Fragen der Bildungsarbeit in Tschechien. Mit eurer Kultur bereichert ihr die Kultur im tschechischen Staat. Seit 18 Jahren unterstützen wir mit Herz das Roma-Zentrum in Děčín. Das wollen wir fortsetzen. Ich danke Miroslav Grajcar und dem Team im Roma-Zentrum für ihre engagierte Arbeit“. Miroslav Grajcar und Klaus Fiedler sagen allen deutschen Spendern herzlich Danke. Für die soziale Arbeit im Roma-Zentrum werden weiterhin Spenden benötigt:

- Ostsächsische Sparkasse Dresden  
Konto-Inhaber: Impreuna e. V.  
IBAN: DE38 8505 0300 3120 0014 13  
Betreff: Roma-Projekt

Klaus Fiedler, Arbeitsgemeinschaft Euroregion Elbe-Labe

## Jugendschöffen gesucht

**Bewerbungsfrist bis 30. April 2023 verlängert**

Für die Amtszeit 2024 bis 2028 werden Frauen und Männer aus unserem Landkreis gesucht, die sich für das Ehrenamt des Jugendschöffen interessieren.

Jugendschöffen wirken gleichberechtigt mit den Berufsrichtern an Entscheidungen zur Rechtsprechung mit. Sie sollen erzieherisch befähigt und in der Jugendziehung erfahren sein. Das verantwortungsvolle Amt eines Jugendschöffen verlangt in hohem Maße Unparteilichkeit, Selbstständigkeit und Reife des Urteils, aber auch geistige Beweglichkeit.

Der Jugendhilfeausschuss des Landkreises entscheidet über die Bewerber, die dann als Vorschläge bei den zuständigen Amtsgerichten eingereicht werden. Dort erfolgt dann durch den Wahlausschuss die endgültige Entscheidung über die Berufung der Jugendschöffen.

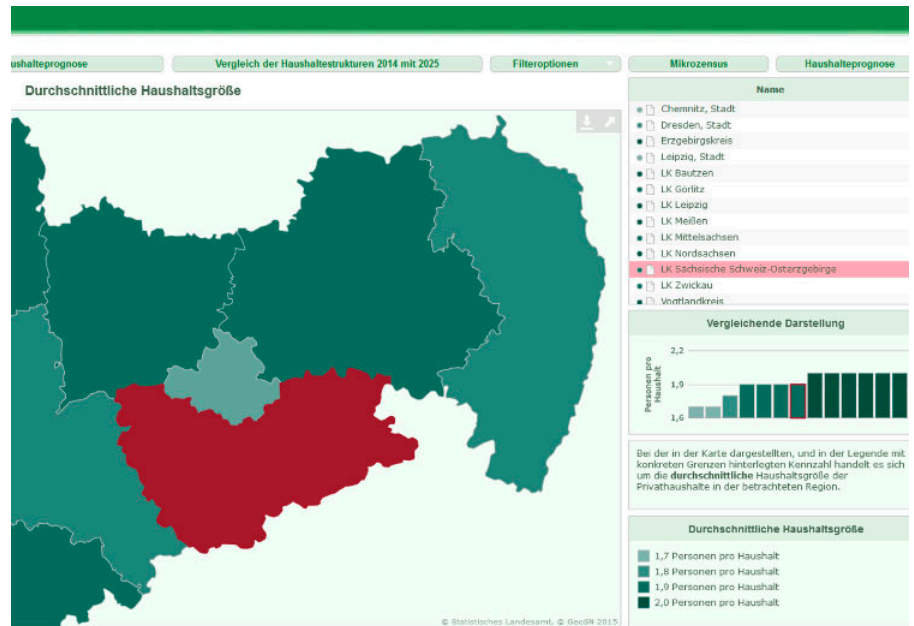
Die Bewerbungsfrist für das Amt des Jugendschöffen wurde jetzt bis zum 30. April 2023 verlängert. Bewerbungen nimmt der Landkreis Sächsische Schweiz – Osterzgebirge, Landratsamt, Büro Landrat, Schloßhof 2/4, 01796 in Pirna per E-Mail [buero.landrat@landratsamt-pirna.de](mailto:buero.landrat@landratsamt-pirna.de) entgegen.

Die entsprechenden Formulare können von der Internetseite des Landkreises unter [www.landratsamt-pirna.de](http://www.landratsamt-pirna.de) heruntergeladen werden. Erhältlich sind diese auch während der Öffnungszeiten des Landratsamtes Pirna im Schloßhof 2/4.

Thomas Kunz, Landratsamt Pirna



Foto: InstagramFOTOGRAFIN auf Pixabay



Ergebnisse des Mikrozensus sind unter [www.statistik.sachsen.de/haushalte/atlas.html](http://www.statistik.sachsen.de/haushalte/atlas.html) einzusehen (Screenshot: Stadtverwaltung)

## Mikrozensus 2023

### Amtliche Haushaltsbefragung des Statistischen Landesamtes Sachsen

Eine umfassende Bevölkerungszählung wie der Zensus 2022 im Vorjahr findet im Freistaat Sachsen – wie im gesamten Bundesgebiet – nur alle zehn Jahre statt. Hingegen wird der Mikrozensus („kleine Volkszählung“) jährlich durchgeführt und demnach auch im Jahr 2023 erhoben. Der Mikrozensus ist eine bundesgesetzlich angeordnete Stichprobenerhebung mit Auskunftspflicht, bei der ein Prozent der sächsischen Bevölkerung (rund 20.000 Haushalte) stellvertretend für alle von Januar bis Dezember z.B. zu Themen wie Haushaltsstruktur, Erwerbstätigkeit, Arbeitsuche, Besuch von Schule oder Hochschule und Quellen des Lebensunterhalts befragt wird. Dadurch werden mit kürzerem Abstand und geringerem Aufwand als beim „großen“ Zensus wichtige Informationen für Politik, Verwaltung, Wissenschaft und die Öffentlichkeit gewonnen. In den Mikrozensus sind auch international abgestimmte Fragen integriert, mit denen man zum Beispiel die Arbeitsmarktbeteiligung, Einkommen und Lebensbedingungen der Menschen in Europa vergleichen kann. Das Frageprogramm 2023 enthält außerdem zusätzliche Fragen zur Kranken- und Rentenversicherung der Haushalte.

Die Auswahl der zu befragenden Haushal-

te erfolgt nach den Regeln eines objektiven mathematischen Zufallsverfahrens. Dabei werden nicht Personen, sondern Wohnungen ausgewählt. Um auch Aussagen über Veränderungen und Entwicklungen in der Bevölkerung treffen zu können, werden die ausgewählten Haushalte in der Regel bis zu viermal (maximal zweimal innerhalb eines Jahres) befragt.

Die Befragung erfolgt vorrangig durch geschulte Erhebungsbeauftragte, entweder telefonisch oder auch persönlich vor Ort. Im Jahr 2022 nutzten rund 70 Prozent der Haushalte diesen zeitsparenden Erhebungsweg. Die eingesetzten Erhebungsbeauftragten legitimieren sich mit einem Sonderausweis des Statistischen Landesamtes. Sie sind zu den entsprechenden Gesetzen und einschlägigen Bestimmungen des Datenschutzes belehrt und zur Geheimhaltung verpflichtet. Alternativ besteht die Möglichkeit, den Mikrozensus-Fragebogen eigenständig online oder auf Papier auszufüllen. Alle Einzelangaben werden geheimgehalten und dienen ausschließlich den gesetzlich bestimmten Zwecken.

Dr. Beate Schirwitz, Statistisches Landesamt des Freistaates Sachsen

## Für eine lebenswerte und vielfältige Nachbarschaft

### Angebote der AG „Sonnige Aussichten“

Die AG „Sonnige Aussichten“ ist ein Netzwerk haupt- und ehrenamtlich aktiver Menschen der AG Asylsuchende, Caritas, Freie evangelische Gemeinde (FeG), Schulsozialarbeit, Diakonie und Hanno für Pirna-Sonnenstein. Wir setzen uns für eine lebenswerte und vielfältige Nachbarschaft auf dem Sonnenstein ein. Bisher nutzen wir für unsere Veranstaltungen vor allem das ehemalige Dienstleistungsgebäude auf der Straße der Jugend 2, in dem sich jetzt die FeG befindet. Es wird aber voraussichtlich Ende Juni abgerissen. Bis dahin wollen wir das Haus noch ausgiebig nutzen. Dazu laden wir alle Interessierten herzlich ein. Unsere Angebote werden überwiegend ehrenamtlich umgesetzt. Danke für die große Unterstützung!

### Regelmäßige Angebote

- Repair-Café montags alle zwei Wochen von 15:00 bis 17:00 Uhr; Termine: 8. und 22. Mai, 5. und 19. Juni. Reparatur von Computern und elektronischen Haushaltsgeräten (Kleingeräte).
- Interkulturelles Frauen-Frühstück dienstags alle zwei Wochen von 10:00 bis 12:00 Uhr; Termine: 9. und 23. Mai, 6. und 20. Juni. Jede bringt eine Kleinigkeit mit. Wir kümmern uns um Kaffee und Tee.
- Fahrrad-Werkstatt mittwochs alle zwei Wochen von 15:00 bis 17:00 Uhr im Keller der FeG; Termine: 10. und 24. Mai, 7. und 21. Juni. Wir freuen uns über Spenden (Alte Räder oder Radteile, Helme etc.) – einfach zu den Öffnungszeiten vorbeibringen. Manchmal auch günstige Räder gegen Spende abzugeben.
- Ukraine-Café mittwochs alle zwei Wochen 15:00 bis 17:00 Uhr; Termine: 4., 17. und 31. Mai, 14. Juni. Treff der uk-

rainischen Community und Hilfe bei Post und Formularen.

- Sprach-Café für Anfänger jeden Donnerstag von 10:00 bis 12:00 Uhr (Deutsch üben mit Lehrer) und für Fortgeschrittene von 13:00 bis 15:00 Uhr (miteinander Deutsch üben und voneinander lernen)

### Besondere Veranstaltungen

- 29. April um 11:00 Uhr: Trödelmarkt (vor der FeG)
- 13. Mai um 15:00 Uhr: Müll sammeln und Nachbarschaftsgrillen (Treffpunkt vor der FeG)
- 19. Juni um 18:00 Uhr: Open Kitchen – Iran Abend (mit Musik, Essen, Vortrag)
- 15. Juli am Nachmittag: Straßenfest (Ort noch unklar)

Alle Veranstaltungen finden in oder vor der FeG, Straße der Jugend 2, statt.

Unsere Veranstaltungen werden gefördert von der Bundeszentrale für politische Bildung im Programm „Miteinander Reden“, dem Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend im Programm „Menschen stärken Menschen“ und dem Bundesamt für Migration und Flüchtlinge im Programm „Gesellschaftlicher Zusammenhalt“ sowie mit Steuermitteln auf Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushalts.

Christina Riebesecker, AG „Sonnige Aussichten“



Wir freuen uns immer über weitere Engagierte und Ideen. Sie wollen mit anpacken? Dann melden Sie sich bei

- sommerfeldt@caritas-dresden.de
- info@ag-asylsuchende.de

## Überraschungssieger jubeln bei der Sportgala

### Kreissportbund kürt Sportler des Jahres

Die „Sportler des Jahres“ 2022 im Landkreis SOE sind gekürt. Bei der Sportgala Mitte April wurden die 30 Nominierten ausgezeichnet und die Siegerpokale an die drei Bestplatzierten überreicht. Das Ergebnis der Wahl ergab sich jeweils zur Hälfte aus Stimmanteilen von Online-Votings sowie aus der Punktevergabe der Jury. Eine faustdicke Überraschung gab es gleich bei der ersten Ehrung. „Sportlerin des Jahres“ wurde erstmals Tina Krause vom SV Wesenitztal, die 2022 in der Leistungsklasse II den Sachsenmeister-Titel im Einzel geholt und sich mit der Mannschaft Silber bei den Landesmeisterschaften sicherte. Biathlet Justus Strelow von der SG Stahl Schmiedeberg wurde zum „Sportler des Jahres“ 2022 gekürt. Er errang 2022 EM-Bronze in der Single-Mixed-Staffel und heimste im Weltcup erstmals Podestplätze ein. Im Rennen um den Titel „Mannschaft des Jahres“ setzte sich Zweitliga-Vizemeister und WM-Teilnehmer „Art Inspiration“ vom Verein Tanzteam Wilsdruff erstmals durch. Nach zehn Siegen in Folge musste sich das Bobteam Friedrich mit dem Bronzeplatz begnügen.

12.572 Sportfans nahmen an der Umfrage teil. Mit 1.337 Stimmen gingen dieses Mal die meisten Stimmen bei der Umfrage an „Art Inspiration“ vom Tanzteam Wilsdruff. Damit räumte die „Mannschaft des Jahres“ auch noch den Publikumspreis bei der Sportgala ab. Für Programmhöhepunkte sorgten mit ihren Show-Darbietungen die Gymnastinnen von der Abteilung Rhythmische Sportgymnastik vom SC Freital und die Turner von der SG Empor Possendorf. Anschließend wurden die bei der Jugendsportlehre in Pirna gekürten Nachwuchssportler des Jahres 2022 noch einmal auf die Bühne geholt.

Jubel gab es abschließend bei der großen Tombola. Die Verlosung mit tollen Preisen rundete den gelungenen Galaabend ab. Getanzt und gefeiert wurde noch bis nach Mitternacht.

Stephan Klingbeil, Kreissportbund Sächsische Schweiz – Osterzgebirge e. V.



## VfL sucht Schiedsrichter-nachwuchs

### Referees profitieren von vielen Vorteilen im Verein

Der Deutsche Fußball-Bund (DFB) hat das „Jahr der Schiris“ ausgerufen – passend dazu sucht der VfL Pirna-Copitz weibliche und männliche Verstärkung für seine Schiedsrichter-Sektion im Bereich Fußball. Der Klub fördert sowohl junge und ältere Sportlerinnen und Sportler, die sich zukünftig als Referee engagieren möchten. Das Mindestalter beträgt zwölf Jahre. Momentan sind die Chancen besonders gut, als Schiedsrichter für die Pirnaer tätig zu werden. Wer Verantwortung übernehmen, für Fairplay sorgen und gleichzeitig eine Aufwandsentschädigung verdienen möchte, wendet sich bitte an die VfL-Geschäftsstelle:

■ Telefon 03501 523543

E-Mail [info@vfl-pirna-copitz.de](mailto:info@vfl-pirna-copitz.de)

Schiedsrichter, die sich beim VfL anmelden, profitieren von vielen Zusatzleistungen. Neben einer vollständigen Ausrüstung – bestehend aus Schiedsrichtermappe, Stutzen, Hose und Trikot – bekommen die Referees die Kosten für den Anwärterlehrgang erstattet. Zudem können sie als VfL-Mitglied alle Bewegungsangebote des Vereins ausprobieren, den VfL-Kraftraum und die gesamte Sportanlage nutzen. Die VfL-Schiedsrichtersektion taucht sich bei Bedarf aus, um eine individuelle Förderung zu ermöglichen. Für das Pfeifen oder das Assistieren an der Linie erhalten die Schiedsrichter eine Aufwandsentschädigung, die den Vorgaben des Verbandes entspricht und mit zunehmender Spielklasse ansteigt.

Ronny Zimmermann, VfL Pirna-Copitz  
07 e. V.



V. l.: Ralf Ahlswede, Commerzbank Pirna und Christian Hesse, CSD Pirna e. V.  
(Foto: Heike Ziegenbalg)

## Verein „CSD Pirna e.V.“ erhält Spende in Höhe von 5.000 Euro

### Förderung kommt der Vereinsarbeit zugute

Die Commerzbank-Stiftung unterstützt den Verein „CSD Pirna e.V.“ mit einer Spende in Höhe von 5.000 Euro. Die gemeinnützige Einrichtung sieht ihre Hauptaufgabe in der Stärkung der LGBTQ-Community im Landkreis Sächsische Schweiz – Osterzgebirge und betreibt den Queer Treff „Q 43“ in Pirna. „Wir freuen uns, dass wir dank der Commerzbank-Stiftung einen Beitrag zur wertvollen Arbeit des Vereins leisten können“, sagt Ralf Ahlswede, Unternehmenskundenberater der Commerzbank, der die Spende symbolisch übergab. Der Verein bietet LGBTQ-Mensch umfangreiche Informationen und Beratungen, leistet aber auch in der Gesell-

schaft wertvolle Aufklärungsarbeit. „LGBTIQ-Menschen fühlen sich dadurch mit ihren Anliegen weniger alleingelassen“, ergänzt Hesse. Die Mitglieder können Veranstaltungen besuchen, sich treffen und austauschen. Sie werden so bestärkt, ihre Orientierung nicht zu verstecken. „Von der Fördersumme werden wir das Q 43 in Pirna auf der Langen Straße 43 mit unterschiedlichen Veranstaltungen beleben, und können positiv ins Jahr 2023 blicken. Ohne diese großen Fördersumme wüssten wir nicht, wie es zum Jahresende mit dem Q 43 weitergegangen wäre.“

Christian Hesse, CSD Pirna e. V.



© Jens Dauterstedt

[www.pirna.de](http://www.pirna.de) → Pirna erleben → Kultur → Museen → Skulpturensommer



## Tanz in den Mai

### Vier Tage feiern mit Maibaumsetzen auf den Pirnaer Elbwiesen

Entsprechend einer langjährigen Tradition wird auch in diesem Jahr wieder das beliebte „Maibaumsetzen – Tanz in den Mai“ vom 28. April bis 1. Mai 2023 auf den Pirnaer Elbwiesen stattfinden. Vier Tage hintereinander feiert die Große Kreisstadt Pirna am Elbufer der Altstadtseite in den Wonnemonat Mai.

Der Verband der Selbstständigen e.V. – Gewerbeverein Pirna lädt mit seinen Partnern zum Vergnügen und bietet wieder für alle etwas: Tanz, Live Musik, Unterhaltung, Auftritte von Künstlern, Präsentation lokaler Vereine, Kinderprogramm & Animation, Schausteller, Marktstände regionaler Händler und vieles mehr an allen Tagen. Das Fest ist täglich ohne Eintritt.

Der Auftakt findet am Freitag, den 28. April, mit der Eröffnung durch die Schausteller und dem Bieranstich durch den Gewerbeverein Pirna e.V. statt. Für musikalische Unterhaltung sorgt DC#MARK. Am Samstag, den 29. April öffnet das Fest ab 12:00 Uhr wieder mit dem bunten Schaustellertreiben. Ab 14:00 Uhr gibt es ein Kinderprogramm mit DJ Steffen Klinke und im Anschluss gegen ca. 16:00 Uhr folgt ein Auftritt von Sophia Venus und lädt alle Kinder zu einer kleinen Party und weiteren Überraschungen ein. Ab 18:00 Uhr heißt es: PIRNA FEIERT! mit DC#MARK und DJ Felix Arnold.

Am Sonntag, den 30. April findet unser traditionelles Maibaumsetzen und der Tanz in den Mai statt. Los geht der Trubel ab 11:00 Uhr mit unseren Schaustellern auf dem Festplatz. Um 11:30 Uhr laden Prominente zum „KOCHDUELL“ ein. Was wird es wohl diesmal Leckeres geben? Und wer gewinnt den Wanderpokal? Ab 14:00 Uhr tritt live auf der Bühne die junge Pirnaer Künstlerin Greta Heimann auf. Danach laden Meister Klecks & Spaßimir alle Kinder auf der Bühne zum herumalbern ein. Ab 16:00 Uhr sind die Sachsenländer Blasmusikanten aus Sebnitz zu Gast. Mit vereinten Kräften stellen gegen 17:00 Uhr Feuerwehrleute der Abteilung Altstadt den Maibaum auf. Bevor um 19:00 Uhr die Disco- & Schlagernacht mit Linda Jung, Erik Sachse und dem ACCOSA DJ Team beginnt, will die 18-jährige Musikschülerin (Violon-

Plakat: Verband der Selbstständigen e.V. – Gewerbeverein Pirna

cello und Gitarre, Piano) Greta Heimann nochmal gegen 18:00 Uhr auftreten. Das bunte Programm an der Elbpromenade geht am Montag, den 1. Mai, weiter. Um 11:00 Uhr fällt dazu der Startschuss. Es steigt ein Familienfest für Groß und Klein, Schausteller und einige Attraktionen (wie Speedbootfahrten auf der Elbe, Knüppelkuchen, Hüpfburgen) sorgen für Kurzweil. Gegen 14:30 Uhr tritt der ESV Lok Pirna e.V. mit seiner Tanzgruppe auf. Danach animiert Sophia Venus mit ihrem

Elsa-Programm Kinder zum Mitsingen. Ob das singende Einhorn mit dabei ist? Das musikalische Highlight an diesen Tag wird ein Auftritt der beliebten Band „Königsteiner Kasematten Krawallos“ sein. Ab 17:00 Uhr heißt es Austrinken! mit DJ Steffen Klinke.

Für das leibliche Wohl ist an allen Tagen gesorgt.

Thomas Sommer, Verband der Selbstständigen e.V. – Gewerbeverein Pirna

## STADT.LAND.CASH!

### Bis zu 500 Euro für dein Projekt

Jugendliche aus unserem Landkreis dürfen im Jugendfonds „Stadt.Land.Cash!“ entscheiden, welche Jugendprojekte gefördert werden. Auch 2023 können für Projekte und Aktionen im Landkreis wieder Fördermittel bis zu 500 Euro unkompliziert von jungen Menschen im Alter von 14 bis 27 Jahren beantragt werden. Seit 1. März 2023 ist das Flexible Jugendmanagement des Jugendrings die neue Fach- und Koordinierungsstelle von diesem Jugendfonds. Ansprechpartnerinnen hierfür sind Vivien Loibl und Lisa Instenberg.

Die Jugendlichen, die über den Antrag entscheiden, treffen sich regelmäßig in drei Jurygruppen in Pirna, Dippoldiswalde und Freital und werden dabei von den Trägern Pro Jugend e. V., dem Kinder- und Jugendhilfeverbund Freital e. V. und uns begleitet. Der Jugendfonds „Stadt.Land.Cash!“ ist ein Projekt im Rahmen der „Partnerschaften für Demokratie“ im Landkreis und wird gefördert durch das Bundesprogramm „Demokratie leben!“ sowie aus Mitteln des Freistaates Sachsen. Die Antragstellung ist bei uns ab sofort möglich und wir freuen uns sehr, wenn auch in diesem Jahr zahlreiche Projektanträge bei uns ankommen.

Hast du oder hat euer Verein eine Idee für ein Projekt, das Menschen verschiedenen Alters zusammenbringt, euer ehrenamtliches Engagement in den Vordergrund rückt oder ein respektvolles Miteinander fördert? Dann kontaktiert uns gerne. Die Jurys freuen sich auch immer sehr über Zuwachs. Bist du im Alter zwischen 14 und 27 Jahren und hast Interesse als Mitglied einen Blick hinter die Kulissen der Juryarbeit zu werfen, dann melde dich bei uns. Informationen zu den Jurygruppen und zum Jugendfonds findet ihr online auf [www.stadt-land-cash.de](http://www.stadt-land-cash.de) oder direkt:

- Vivien Loibl  
Telefon 0173 1677441  
E-Mail [vivien.loibl@jugend.ring.de](mailto:vivien.loibl@jugend.ring.de)
- Lisa Instenberg  
Telefon 0151 18998868  
E-Mail [lisa.instenberg@jugend-ring.de](mailto:lisa.instenberg@jugend-ring.de)

Lisa Instenberg, Jugendring Sächsische Schweiz – Osterzgebirge e. V.



*So soll's bei Ihnen möglichst aussehen? Wir beraten gern, wie das klappt.  
(Foto: Simone Heinz)*

## „Sachsen blüht“

### Initiative stellt kostenloses Saatgut zur Verfügung – Bewerbungsschluss 15. Mai 2023

Wünschen Sie sich lieber eine bunte Wiese vor der Haustür statt eintönig grünen Rasen? Haben Sie schon mal daran gedacht, ungenutzte Rasenflächen um Ihr Haus in eine Blühwiese umzuwandeln und damit für mehr Vielfalt zu sorgen? Wir von der Naturschutzstation Osterzgebirge beraten Sie gern dazu. Das Beste daran: Die Initiative „Sachsen blüht“ stellt das Saatgut kostenfrei zur Verfügung – für die Neuanlage von blütenreichen Wiesenflächen oder zur Aufwertung von artenarmen Rasenflächen. Das Saatgut ist gebietseigen und zertifiziert. Wichtig ist, dass Ihre Fläche im Siedlungsraum liegt, zwischen 1.000 und 2.000 m<sup>2</sup> groß ist und Sie dazu bereit sind, die Fläche für fünf Jahre insektenfreundlich zu mähen. Wie das geht, erfahren Sie zum Beispiel bei uns. Sie wollen loslegen und haben bereits eine Freifläche oder Wiese, auf der Sie eine Blühwiese anlegen und so Insekten und Schmetterlingen helfen möchten? Dann bewerben Sie sich jetzt online. Bewerbungsschluss für



die Frühjahrsaussaat ist der 15. Mai 2023. Wenn Sie Fragen haben oder Unterstützung brauchen, kontaktieren Sie uns:

- Naturschutzstation Osterzgebirge e. V.  
Am Bahnhof 1, 01773 Altenberg  
Kati Ehlert  
Telefon 0162 6336480  
E-Mail [ehlert@naturschutzstation-osterzgebirge.de](mailto:ehlert@naturschutzstation-osterzgebirge.de)
- <https://dvl-sachsen.de/de/56/p1/sachsen-blueht.html>

Die Naturschutzstation Osterzgebirge ist Projektpartner von „Inuversumm“, das auch mitfinanziert wird aus Mitteln des Sächsischen Haushaltes.

Sina Klingner, Naturschutzstation Osterzgebirge e. V.

## Nach Herzenslust das Tanzbein schwingen

Seniorentanz im FAMIL e.V. am 5. Mai

Tanzen sieht immer gut aus, macht fit und bringt zudem noch jede Menge Spaß! Es erwartet Sie Musik zum Tanzen und viel gute Laune. Außerdem können Sie sich von Kaffee, Tee und Kuchen im Café des Mehrgenerationenhauses FAMIL verwöhnen lassen.

■ Tag/Zeit: Freitag, 5. Mai von 14:30 bis 18:00 Uhr

■ Teilnahme: 5 Euro pro Person

■ Ort: Mehrgenerationenhaus FAMIL, Schillerstraße 35 in Pirna

Anmeldung bitte bei Frau Schneider, per E-Mail [schneider@famil.de](mailto:schneider@famil.de) oder telefonisch unter 03501 446651. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Franziska Staudte, FAMIL e. V.



Foto: fancyrave1 auf Pixabay

**Diakonie Pirna** Weil du wichtig bist.

# (K)EINE FRAGE DES ALTERS?!

FREIER  
EINTRITT

## 03.05.23 / 16:00–18:00 Uhr

im Diakonie- und Kirchgemeindezentrum,  
Schillerstr. 21 A in Pirna-Copitz

INFORMATIONSVANSTALTUNG MIT:

- › Marlies Kunath, Diakonie Dippoldiswalde:  
**Feststellung der Schwerbehinderung**
- › Jörg Tändler, Pflegeberatung Diakonie Pirna:  
**Leistungen der Pflegeversicherung**

Wir bitten um Ihre Anmeldung bis zum **28.04.23:**  
**Alexander Kwak / T 03529 5290038 / [alexander.kwak@diakonie-pirna.de](mailto:alexander.kwak@diakonie-pirna.de)**  
[www.diakonie-pirna.de](http://www.diakonie-pirna.de)

## Sächsische Shorts und „Elements of Elephants“

Kurzfilmabend und Konzert im Uniwerk

Ein Besuch auf einem idyllischen Gehöft in der Lausitz in Zeiten des energiepolitischen Wandels. Ein kurzer Trip nach Brasilien, um die Auswirkungen des Dammbrochs der Mine 2019 aus der Perspektive des berühmten Dichter Carlos Drummond zu betrachten. Ein Sommerausflug nach Tschechien, wo drei Menschen eine queere Liebesgeschichte miteinander erleben. Das Kurzfilmprogramm sächsischer Filmschaffender nimmt die Zuschauer mit an diese Orte und bietet einen Abend voll intensiver Bilder und Begegnungen mit Menschen.

Vorgeführt werden die sieben Kurzfilme am 26. April ab 20:00 Uhr. Die Veranstaltung ist eine Kooperation der Volkshochschule Pirna, dem Uniwerk e.V. und der Landeszentrale für politische Bildung. Der Eintritt ist frei.

Konzert und Aftershow-Party: „Elements of Elephants“ sind ein Live-Electonica, Funk & Nu Jazz Trio aus Leipzig. Mit ihrem Stil sortieren sich Andy, Aljoscha und Johannes hervorragend in die junge Leipziger Electro-Jazz-Szene ein. Ihre Konzerte sind energetisch und sehr gut tanzbar. Eine

Aftershow-Party gibt's obendrauf mit DJ SINAMIN aus Dresden. Für das bewegungsfreudige Publikum ist der Abend am 29. April ab 20:30 Uhr im Uniwerk ein Muss! Einlass ist ab 20:00 Uhr, Beginn um 20:30 Uhr. Der Eintritt beträgt 14 Euro, ermäßigt 7 Euro.

Der Veranstaltungsort für den Kurzfilmabend und das Konzert ist jeweils die Alte Feuerwache Pirna, Obere Burgstraße 6 b in Pirna. Nähere Infos auf [www.uniwerk.de](http://www.uniwerk.de)

Barbara Zalesky, Uniwerk e. V.



## Kultur- und Veranstaltungskalender

### ■ Konzerte, Theater & Kabarett

**Fr. 28. April – 20:00 Uhr**  
„Strophe muss sein“ –  
Kabarett mit Peter Flache  
Kleinkunstabühne Q 24 Pirna  
e.V.

**Sa. 29. April – 19:30 Uhr**  
Krise als Chance – Musik-  
kabarett mit Michael Krebs  
Tom Pauls Theater

**Sa. 29. April – 20:00 Uhr**  
Michael Seidel sing, Konzert  
Kleinkunstabühne Q 24 Pirna  
e.V.

**Sa. 29. April – 20:30 Uhr**  
„Elements of Elephants“,  
Konzert und Aftershow-  
Party mit DJ SINAMIN,  
Obere Burgstraße 6 b  
Uniwerk e.V.

**Sa. 6. Mai – 16:00 Uhr**  
Der Klang Europas – Posener  
Knabenchor, Stadtkirche  
St. Marien  
Klassik Delux

### ■ Ausstellungen, Lesungen & Vorträge

**bis 27. April**  
**Do. 8:00 bis 12:00 und 13:00**  
**bis 18:00 Uhr**  
Kunstaussstellung ABSTRACT  
CAMELIA, Stadthaus Pirna  
Zugang über Am Markt 10  
Stadtverwaltung

**Di. bis So. – 10:00 bis**  
**17:00 Uhr**  
HEIDRUN Kraft Retrospektive –  
Malerei und Grafik, Ausstel-  
lung „Umzug aufs Land –  
Dresdner Maler aus der Sächsi-  
schen Schweiz“, Ausstellung  
Stadtmuseum

**bis 30. April Mi. bis Fr. –**  
**11:00 bis 17:00 Uhr**  
**Sa./So. – 10:00 bis**  
**17:00 Uhr**

SEE THE SOUND OF WAGNER,  
Ausstellung im Jagdschloss  
Graupa  
Richard-Wagner-Stätten

**ab 6. Mai Mi. bis So. –**  
**13:00 bis 17:00 Uhr**  
„Sinnbilder in Stein“, Pirnaer  
Skulpturensommer, Ausstel-  
lung in den Bastionen Festung  
Sonnenstein  
Kultur- und Tourismusgesell-  
schaft Pirna mbH

**bis 1. Mai 11:00 bis**  
**17:00 Uhr**  
Kameliensblütenschau im  
Landschloss Zuschendorf  
Förderverein Landschloss  
Pirna-Zuschendorf e.V.

**Di. bis Do. – 14:00 bis**  
**17:00 Uhr**  
„Was bleibt...“, Ausstellung  
mit Malerei von Peter Iwanow  
(Dresden), Mädchenschule  
Kirchplatz 10  
Kuratorium Altstadt Pirna e.V.

**Sa. 6. Mai – 20:00 Uhr**  
„Wolfshappen“ – Kriminacht  
mit Thea Lehmann, Lesung  
Stadtbibliothek

**Mo. 8. Mai – 19:00 Uhr**  
„Vom Winzerhaus bis zum  
Bergrestaurant. Gastronomie  
auf dem Pirnaer Kohlberg“,  
Vortrag mit Rainer Rippich,  
Kirchplatz 10  
Kuratorium Altstadt Pirna e.V.

### ■ Wanderungen & Führungen

**montags – 14:00 Uhr**  
**mittwochs – 17:00 Uhr**  
**sonnabends – 11:00 Uhr**  
**sonntags – 11:00 Uhr**  
Altstadtführung,  
Treff: Am Markt 7  
TouristService

**Do. 4. Mai – 21:00 Uhr**  
Dem Nachtwächter gefolgt,  
Führung, Treff: Am Markt 7  
agenturpirnapur

**Fr. 5. Mai – 16:00 Uhr**  
Schloss Sonnenstein –  
zwischen Historie und Moder-  
ne, Führung, Treff: Brunnen  
Eingang Landratsamt  
TouristService

**Mi. 10. Mai – 17:00 Uhr**  
Kuratorenführung zur Aus-  
stellung „Umzug aufs Land –  
Dresdner Maler aus der  
Sächsischen Schweiz“  
Stadtmuseum

### ■ Veranstaltungen, Feste & Familiäres

**Mi. 26. April – 20:00 Uhr**  
Sächsische Shorts: Kurzfilme  
sächsischer Filmschaffender,  
Obere Burgstraße 6 b  
Uniwerk e.V.

**Fr. 28. April – 16:00 Uhr**  
Tanz in den Mai mit Bieran-  
stich, Elbwiesen Pirna  
Verband der Selbstständigen  
e.V.

**Sa. 29. April – 11:00 Uhr**  
Trödelmarkt, FeG Straße der  
Jugend 2  
AG „Sonnige Aussichten“

**Sa. 29. April – 12:00 Uhr**  
Pirna feiert – Tanz in den Mai,  
Elbwiesen Pirna  
Verband der Selbstständigen  
e.V.

**So. 30. April – 9:10 Uhr**  
24. VVO Oberelbmarathon  
(über Pirna, Start in König-  
stein) und Lichtenauer Halb-  
marathon (Start in Pirna)  
Oberelbe-Marathon e.V.

**So. 30. April – 11:00 Uhr**  
Tanz in den Mai mit Maibaum-  
setzen, Elbwiesen Pirna  
Verband der Selbstständigen  
e.V.

**So. 30. April – 14:00 Uhr**  
Maifeier mit Walpurgisfeuer  
und Tanz in den Mai, Fest-  
wiese am Jagdschloss Graupa  
Pro Graupa e.V.

**So. 30. April – 18:00 Uhr**  
Maibaumfest mit Tanz in den  
Mai am Mockethaler Rundling  
Heimatverein Mockethaler  
Rundling e.V.

**Mo. 1. Mai – 11:00 Uhr**  
Tanz in den Mai mit großem  
Familienfest, Elbwiesen Pirna  
Verband der Selbstständigen  
e.V.

**Di. 2. Mai – 19:00 Uhr**  
Social Media und Krieg:  
Vertrauenswürdige Quellen  
oder nicht? Online-Inforna-  
tionsveranstaltung  
Volkshochschule Pirna

**Mi. 3. Mai – 16:00 Uhr**  
„(K)eine Frage des Alters“,  
Informationsveranstaltung zu  
Feststellung der Schwerbehin-  
derung und Leistungen der  
Pflegeversicherung, Schiller-  
straße 21 a  
Diakonie Pirna

**Fr. 5. Mai – 17:00 Uhr**  
KINO in der VHS Filmvorfüh-  
rung mit Gespräch  
Volkshochschule Pirna

**Di. 9. Mai – 10:00 Uhr**  
„Vorsorgevollmacht, Patien-  
tenverfügung und Beantra-  
gung von Leistungen“, Info-  
veranstaltung, Dr.-Wilhelm-  
Külz-Straße 1 a  
Caritasverband für Dresden  
e.V. – Beratungsdienste Pirna

**Mi. 10. Mai – 18:00 Uhr**  
Informationsabend für  
werdende Eltern, Struppener  
Straße 13 im Klinikum Pirna  
Landratsamt SOE

### ■ Bildung & Kurse

**ab Do. 27. April – 18:00 Uhr**  
Systemisches Gesundheits-  
coaching – in fünf Schritten  
zur Stressbewältigung, Kurs  
Volkshochschule Pirna

**Do. 27. April – 19:00 Uhr**  
Hochsensibilität – den Berufs-



alltag besser meistern, Kurs  
Volkshochschule Pirna

**Do. 27. April – 19:00 Uhr**  
Finanzielle Freiheit, Kurs  
Volkshochschule Pirna

**ab Sa. 29. April – 9:00 Uhr**  
Englisch für den Urlaub, Kurs  
Volkshochschule Pirna

**Sa. 29. April – 9:30 Uhr**  
Mental widerstandsfähig mit  
Resilienz-Training, Kurs  
Volkshochschule Pirna

**ab Di. 2. Mai – 17:50 Uhr**  
Schwimmen lernen für Er-  
wachsene, Kurs im Geibeltbad  
Volkshochschule Pirna

**ab Di. 2. Mai – 18:30 Uhr**  
Nordic-Walking-Kurs, ab Elbe-  
parkplatz  
Volkshochschule Pirna

**ab Mi. 3. Mai – 18:30 Uhr**  
Nähtreff für Kreative, Klein-  
gruppenkurs  
Volkshochschule Pirna

**Do. 4. Mai – 19:00 Uhr**  
Der Weg in die Selbstständig-  
keit, Kurs  
Volkshochschule Pirna

**ab Fr. 5. Mai – 17:00 Uhr**  
Effektiv arbeiten mit Outlook,  
Kurs  
Volkshochschule Pirna

**ab Fr. 5. Mai – 17:15 Uhr**  
Italienisch kochen und lernen,  
Einstiegskurs  
Volkshochschule Pirna

**Sa. 6. Mai – 10:00 Uhr**  
Zeitmanagement, Kurs  
Volkshochschule Pirna

**ab Di. 9. Mai – 10:00 Uhr**  
Schulzeit – Kinder bestärken  
und erfolgreich begleiten, Kurs  
Volkshochschule Pirna

**ab Mi. 10. Mai – 17:15 Uhr**  
Tschechisch-Grundkurs, A1  
Volkshochschule Pirna

### ■ Kinder & Jugendliche

**Do. 27. April/4. Mai – 14:00 Uhr**  
Offenes Gaming  
Stadtbibliothek

**Do. 27. April – 16:00 Uhr**  
Vorlesestunde für Bücherminis  
ab drei Jahren  
Stadtbibliothek

**ab Do. 4. Mai – 15:45 Uhr**  
Fit-Kids, Kurs  
Volkshochschule Pirna

**Do. 4. Mai – 17:00 Uhr**  
Ballon modellieren, Kurs für  
Kinder ab zwölf Jahren  
Volkshochschule Pirna

### ■ Senioren

**Do. 27. April – 10:00 Uhr**  
Ratgeber Smartphone,  
Stadtbibliothek  
Volkshochschule Pirna

**Do. 27. April – 10:00 Uhr**  
Musik für Herz und Sinne,  
Steinplatz 21  
ZBBB e.V.

**Fr. 28. April – 14:00 Uhr**  
„Pflegerinnen-Auszeit“, Aus-  
tausch von Fragen, Problemen  
und Informationen zu aktuel-  
len Themen, Steinplatz 21  
ZBBB e.V.

**Fr. 5. Mai – 14:30 Uhr**  
Seniorentanz im Mehrgenera-  
tionenhaus, Schillerstraße 35  
FAMIL e.V.

**Di. 9. Mai – 9:00 Uhr**  
Smartphone-Kleingruppenkurs  
Volkshochschule Pirna

## Kirchennachrichten und Termine

### ■ Evang.-Frei- kirchliche Gemeinde Pirna

Lange Straße 23  
Telefon: 523906  
E-Mail: kreysig.pirna@t-online.de  
Web: www.efg-pirna.de

**sonntags – 10:00 Uhr**  
Gottesdienst

### ■ Evang.-Luth. Kirchgemeinde Graupa-Liebenthal

OT Graupa  
Borsbergstraße 32  
Telefon: 548242  
E-Mail: kg.graupa\_liebenthal@evlks.de  
Web: www.kirche-graupa.de

#### ■ Kirche Graupa

**So. 7. Mai – 10:30 Uhr**  
Gottesdienst

#### ■ Kirche Liebenthal

**So. 30. April – 10:30 Uhr**  
Gottesdienst mit Vorstellung  
der Konfirmanden

#### ■ Diakonisches Altenzentrum Graupa

Kastanienallee 2  
Telefon 543-350

**Di. 9. Mai – 10:30 Uhr**  
Gottesdienst

### ■ Evang.-Luth. Kirchgemeinde Pirna

Kirchplatz 13  
Telefon: 46184-0  
E-Mail: kg.pirna@evlks.de  
Web: www.kirche-pirna.de

#### ■ Stadtkirche St. Marien

**So. 30. April – 9:30 Uhr**  
Gottesdienst mit Kindergottes-  
dienst  
**Sa. 6. Mai – 16:00 Uhr**  
Posener Knabenchor, Konzert  
**So. 7. Mai – 9:30 Uhr**  
Musikalischer Gottesdienst

#### ■ Landeskirchliche Gemeinschaft Pirna

OASE, Schloßstraße 6  
Telefon: 521106  
E-Mail: oase-pirna@gmx.de  
Web: www.lkg-pirna.de

**So. 30. April – 10:00 Uhr**  
SonntagsOASE – unser  
Gottesdienst

**So. 7. Mai – 15:30 Uhr**  
SonntagsOASEplus

#### ■ Kirchgemeinde Pirna- Sonnenstein-Struppen

Dr.-Benno-Scholze-Straße 40  
Telefon: 773031

**So. 30. April – 18:00 Uhr**  
Abendgottesdienst

**So. 7. Mai – 10:30 Uhr**  
Gottesdienst

#### ■ Kirche Zuschendorf

Am Landschloss 6  
**So. 30. April – 11:00 Uhr**  
Gottesdienst

#### ■ Seniorenzentrum Am Schlossberg

Am Felsenkeller 2  
Telefon: 50280

**Do. 4. Mai – 10:00 Uhr**  
Gottesdienst

### ■ Freikirche der Siebenten-Tags- Adventisten

Gemeinde Pirna, Schulstraße 5  
Telefon: 03528 2269027  
E-Mail: johannes.scheel@adventisten.de  
Web: www.adventgemeinde-pirna.de

**sonnabends – 10:00 Uhr**  
Predigt-Gottesdienst

### ■ Freie evang. Gemeinde

Gemeinde Pirna, Schulstraße 5  
Telefon: 711976  
E-Mail: Pastor@pirna.feg.de  
Web: www.pirna.feg.de

**sonntags – 10:00 Uhr**  
Gottesdienst

### ■ Jesus Gemeinde Dresden

Standort Pirna  
Gartenstraße 25  
E-Mail: pirna@jgdresden.de  
Web: www.jgdresden.de/pirna

**sonntags – 10:00 Uhr**  
Gottesdienst

### ■ Katholische Pfarrei St. Heinrich und Kunigunde Pirna

Dr.-Wilhelm-Külz-Straße 2 – 4  
Telefon: 5710164  
E-Mail: pirna@pfarrei-bddmei.de  
Web: www.kath-kirche-pirna.de

#### ■ Pfarrkirche

**mittwochs, freitags –  
9:00 Uhr**  
Werktagmesse  
**sonnabends – 17:00 Uhr**  
Sonntagvorabendmesse

#### ■ Klosterkirche

**sonntags – 10:15 Uhr**  
Heilige Messe

### Impressum

#### Herausgeber

Große Kreisstadt Pirna, vertreten durch den Oberbürgermeister Klaus-Peter Hanke

#### Redaktion/amtlicher Teil

Thomas Gockel, Fachgruppenleiter  
Büro des Oberbürgermeisters  
Telefon 03501 556-219  
Fax 03501 556-288  
E-Mail anzeiger@pirna.de

Die in Beiträgen von Vereinen und Verbänden geäußerten Meinungen müssen nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln.

#### Autorenkürzel

Thomas Gockel (TGo)  
Jekaterina Nikitin (JNi)  
Sören Sander (SSa)  
Martin Wagner (MWA)

#### Anzeigen

LINUS WITTICH Medien KG  
Büro Sachsen: Mary-Krebs-Straße 1  
01219 Dresden  
Telefon 0351 2673156  
Mobil 0173 5617227

#### Verlag/Druck/Vertrieb

LINUS WITTICH Medien KG  
An den Steinenden 10  
04916 Herzberg / Elster  
Telefon 03535 489-0  
Fax 03535 489-115

vertreten durch den Geschäftsführer Herrn Andreas Barschtipan; Verantwortlich für den Inhalt der Anzeigen ist der Anzeigenauftraggeber.

Auflagenhöhe: 23.000 Exemplare  
Erscheinungsweise: i. d. R. 14-tägig, mittwochs durch kostenlose Zustellung an alle Haushalte der und seiner Ortsteile sowie die Gemeinde Dohma. Es gilt die aktuelle Anzeigenpreisliste.

#### Titelfoto

Skulpturensommer  
(Plakat: Kultur- und Tourismusgesellschaft Pirna mbH)

#### Bezugsbedingungen

Jahresabonnement über Postversand zum Preis von 130,00 Euro inkl. MwSt., Versand und Porto. Die Aufnahme eines Abonnements ist wöchentlich möglich bei anteiligem Abonnementpreis. Kündigungen müssen schriftlich bis 15. November eines Jahres beim LINUS WITTICH Medien KG eingegangen sein. Gedruckt wird auf chlorfrei gebleichtem Papier. Beiträge können mit Quellenangabe kostenlos nachgedruckt werden.



Die nächste Ausgabe des Pirnaer Anzeigers erscheint am 10. Mai. Der Redaktionsschluss für redaktionelle Beiträge ist am 27. April.